

Poljska-Varšava: Usluge prevođenja
OJ S 95/2017 18/05/2017
Prethodna informacijska obavijest
Usluge

Pravna osnova:

Direktiva 2014/24/EU

Odjeljak I: Javni naručitelj

I.1. Naziv i adrese

Službeni naziv: Ministerstwo Zdrowia
Poštanska adresa: ul. Miodowa 15
Mjesto: Warszawa
NUTS kod: PL Polska
Poštanski broj: 00-952
Država: Poljska
Osoba za kontakt: Agnieszka Rakoczy
E-pošta: a.rakoczy@mz.gov.pl
Telefon: +48 226349389
Telefaks: +48 226349638
Internetska(-e) adresa(-e):
Glavna adresa: <http://www.mz.gov.pl/>

I.3. Komunikacija

Dokumentacija o nabavi dostupna je besplatno i može joj se u potpunosti pristupiti izravno i neograničeno na: www.bip.mz.gov.pl
Dodatne informacije dostupne su na prethodno navedenoj adresi
Ponude ili zahtjevi za sudjelovanje moraju se podnijeti na prethodno navedenu adresu

I.4. Vrsta javnog naručitelja

Ministarstvo ili drugo državno ili federalno tijelo, uključujući njihove regionalne ili lokalne jedinice

I.5. Glavna djelatnost

Zdravstvo

Odjeljak II: Predmet

II.1. Opseg nabave

II.1.1. Naziv

Tłumaczenia.

II.1.2. Glavna CPV oznaka

79530000 Usluge prevođenja

II.1.3. Vrsta ugovora

Usluge

II.1.4. Kratak opis

Tłumaczenia.

II.1.5. Procijenjena ukupna vrijednost

Vrijednost bez PDV-a: 578 048,00 PLN

II.1.6. Podaci o grupama

Ovaj ugovor podijeljen je na grupe: da

II.2. Opis

II.2.1. Naziv

Tłumaczenia

Grupa br.: 1

II.2.2. Dodatne šifre CPV-a

79530000 Usluge prevođenja

II.2.3. Mjesto izvršenja

NUTS kod: PL Polska

II.2.4. Opis nabave

Tłumaczenia.

II.2.5. Kriteriji za dodjelu

Cijena nije jedini kriterij za sklapanje ugovora i svi kriteriji su navedeni u dokumentaciji za nabavu

II.2.6. Procijenjena vrijednost

Vrijednost bez PDV-a: 121 951,00 PLN

II.2.7. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma ili dinamičkog sustava nabave

II.2.10. Podaci o varijantama

II.2.11. Podaci o opcijama

II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

II.2.14. Dodatni podaci

WM.

II.2. Opis

II.2.1. Naziv

Tłumaczenia

Grupa br.: 2

II.2.2. Dodatne šifre CPV-a

79530000 Usluge prevođenja

II.2.3. Mjesto izvršenja

NUTS kod: PL Polska

II.2.4. Opis nabave

Tłumaczenia.

II.2.5. Kriteriji za dodjelu

Cijena nije jedini kriterij za sklapanje ugovora i svi kriteriji su navedeni u dokumentaciji za nabavu

II.2.6. Procijenjena vrijednost

Vrijednost bez PDV-a: 201 626,00 PLN

II.2.7. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma ili dinamičkog sustava nabave

II.2.10. Podaci o varijantama

II.2.11. Podaci o opcijama

II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: da
Broj ili uputa na projekt:

II.2.14. Dodatni podaci

AS.

II.2. Opis

II.2.1. Naziv

Tłumaczenia
Grupa br.: 3

II.2.2. Dodatne šifre CPV-a

79530000 Usluge prevođenja

II.2.3. Mjesto izvršenja

NUTS kod: PL Polska

II.2.4. Opis nabave

Tłumaczenia.

II.2.5. Kriteriji za dodjelu

Cijena nije jedini kriterij za sklapanje ugovora i svi kriteriji su navedeni u dokumentaciji za nabavu

II.2.6. Procijenjena vrijednost

Vrijednost bez PDV-a: 32 520,00 PLN

II.2.7. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma ili dinamičkog sustava nabave

II.2.10. Podaci o varijantama

II.2.11. Podaci o opcijama

II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

II.2.14. Dodatni podaci

ZP.

II.2. Opis

II.2.1. Naziv

Tłumaczenia
Grupa br.: 4

II.2.2. Dodatne šifre CPV-a

79530000 Usluge prevođenja

II.2.3. Mjesto izvršenja

NUTS kod: PL Polska

II.2.4. Opis nabave

Tłumaczenia.

II.2.5. Kriteriji za dodjelu

Cijena nije jedini kriterij za sklapanje ugovora i svi kriteriji su navedeni u dokumentaciji za nabavu

II.2.6. Procijenjena vrijednost

Vrijednost bez PDV-a: 97 560,00 PLN

II.2.7. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma ili dinamičkog sustava nabave

II.2.10. Podaci o varijantama

II.2.11. Podaci o opcijama

II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: da
Broj ili uputa na projekt:

II.2.14. Dodatni podaci

FZ.

II.2. Opis

II.2.1. Naziv

Tłumaczenia
Grupa br.: 5

II.2.2. Dodatne šifre CPV-a

79530000 Usluge prevođenja

II.2.3. Mjesto izvršenja

NUTS kod: PL Polska

II.2.4. Opis nabave

Tłumaczenia.

II.2.5. Kriteriji za dodjelu

Cijena nije jedini kriterij za sklapanje ugovora i svi kriteriji su navedeni u dokumentaciji za nabavu

II.2.6. Procijenjena vrijednost

Vrijednost bez PDV-a: 121 951,00 PLN

II.2.7. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma ili dinamičkog sustava nabave

II.2.10. Podaci o varijantama

II.2.11. Podaci o opcijama

II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

II.2.14. Dodatni podaci

BP.

II.2. Opis

II.2.1. Naziv

Tłumaczenia

Grupa br.: 6

II.2.2. Dodatne šifre CPV-a

79530000 Usluge prevođenja

II.2.3. Mjesto izvršenja

NUTS kod: PL Polska

II.2.4. Opis nabave

Tłumaczenia.

II.2.5. Kriteriji za dodjelu

Cijena nije jedini kriterij za sklapanje ugovora i svi kriteriji su navedeni u dokumentaciji za nabavu

II.2.6. Procijenjena vrijednost

Vrijednost bez PDV-a: 2 439,00 PLN

II.2.7. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma ili dinamičkog sustava nabave

II.2.10. Podaci o varijantama

II.2.11. Podaci o opcijama

II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

II.2.14. Dodatni podaci

NS.

II.3. Procijenjeni datum objave obavijesti o nadmetanju

03/07/2017

Odjeljak III: Pravni, gospodarski, financijski i tehnički podaci

III.1. Uvjeti sudjelovanja

III.1.3. Tehnička i stručna sposobnost

Kriteriji za odabir kako je navedeno u dokumentaciji o nabavi

Odjeljak IV: Postupak

IV.1. Opis

IV.1.3. Podaci o okvirnom sporazumu ili dinamičkom sustavu nabave

IV.1.8. Podaci o Sporazumu o javnoj nabavi (GPA)

Nabava je obuhvaćena Sporazumom o javnoj nabavi: da

IV.2. Administrativni podaci

IV.2.5. Planirani datum početka postupaka dodjele

03/07/2017

Odjeljak VI: Dopunski podaci

VI.3. Dodatni podaci

VI.4. Postupci pravne zaštite

VI.4.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite

Službeni naziv: Krajowa Izba Odwoławcza

Poštanska adresa: ul. Postępu 17a

Mjesto: Warszawa

Poštanski broj: 02-676

Država: Poljska

E-pošta: odwolania@uzp.gov.pl

Telefon: +48 224587840

Telefaks: +48 224587800

Internetska adresa: www.uzp.gov.pl

VI.4.4. Služba od koje se mogu dobiti podaci o postupku pravne zaštite

Službeni naziv: Krajowa Izba Odwoławcza

Poštanska adresa: ul. Postępu 17a

Mjesto: Warszawa

Poštanski broj: 02-676

Država: Poljska

E-pošta: odwolania@uzp.gov.pl

Telefon: +48 224587840

Telefaks: +48 224587800

Internetska adresa: www.uzp.gov.pl

VI.5. Datum slanja ove obavijesti

16/05/2017